

AQUASOL MEDIUM

COD. 1720



MADE IN ITALY

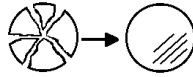
TIPO E POTENZA LAMPADA
TYPE AND POWER OF BULB
GLÜHLAMPENSTÄRKE
TYPE ET PUISSANCE DEL'AMPOULE

QRB111
MAX 50W
G53

TENSIONE
VOLTAGE
SPANNUNG
TENSION

PRI: 230V/50Hz
SEC: 12V/50VA

IP67 ta.15°C



-SOSTITUIRE I VETRI DI PROTEZIONE DANNEGGIATI
-REPLACE THE DAMAGED PROTECTIVE GLASS SCREENS
-DIE BESCHÄDIGTEN SCHUTZGLÄSER ERSETZEN
-REPLACER LES VERRRES DE PROTECTION ABIMES



- APPARECCHIO ADATTO AL MONTAGGIO SU SUPERFICI NORMALMENTE INFIAMMABILI
- GERÄT GEEIGNET ZUR MONTAGE NORMALEWEISE FEUERGEFÄHRLICHE FLÄCHEN
- FIXTURE SUITABLE FOR MOUNTING ON NORMALLY FLAMMABLE SURFACES
- APPAREIL INDIQUE POUR LE MONTAGE SUR DES SURFACES NORMALEMENT INFLAMMABLES

ATTENZIONE: LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E'

GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE

WARNING: THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE

ACHTUNG: DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMASSE BEFOLGUNG NACHTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLIESTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTION: LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILIZATION CORRECTE DES INTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

-TOGLIERE LA TENSIONE PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI TIPO DI MANUTENZIONE
-SWITCH-OFF THE POWER SUPPLY BEFORE CARRYING OUT ANY MAINTENANCE OPERATIONS
-BEVOR JEDE ART VON INSTANDHALTUNG VORGENHOMMEN WIRD, DIE SPANNUNG ENTFERNEN
-AVANT DE PROCEDER A TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN, COUPER LE COURANT

ATTENZIONE: TEMPERATURA SUPERFICIALE VETRO 90-130°C USO COINSENTITO IN ZONE NON FACILMENTE ACCESSIBILI

WARNING: SURFACE GLASS TEMPERATURE 90-130°C USE ALLOWED IN NOT EASILY ACCESSIBLE ZONES

ACHTUNG: OBERFLÄCHE TEMPERATUR DES GLÄSES 90-130°C NUTZUNG IN NICHT LEICHT ERREICHBAREN PLATZEN ZULASSIG

ATTENTION: TEMPERATUR DES GLÄSES 90-130°C USAGE PERMIS DANS DES ENDROITS PAS FACILEMENT ACCESSIBLES

RICAMBIO DELLA LAMPADA-MANUTENZIONE:

ATTENERSI STRETTAMENTE AL TIPO E ALLA POTENZA DI LAMPADA INDICATI IN TARGA.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI FORNITE DAL COSTRUTTORE DELLA LAMPADA PER IL SUO CORRETTO USO. IL RICAMBIO DELLA LAMPADA VA EFFETTUATO CON LA MASSIMA

ATTENZIONE EVITANDO CHE POSSANO SPORCARSÌ LA GUARNIZIONE DI TENUTA E LA BATTUTA D'APPOGGIO RELATIVA. E' QUINDI NECESSARIO, PRIMA DI PROCEDERE ALL'APERTURA

DELL'APPARECCHIO, PULIRLO ACCURATAMENTE. SE LA GUARNIZIONE DI TENUTA SI PRESENTA DEFORMATA E NON IN PERFETTE CONDIZIONI E' NECESSARIO SOSTITUIRLA

E' ESSENZIALE EFFETTUARE UNA PERIODICA PULIZIA DEL VETRO E DELLA SUPERFICIE ESTERNA DELL'APPARECCHIO SU CUI NON SI DEBONO FORMARSI DEPOSITI DI TERRA E SPORCI-

ZIA. EVENTUALI DEPOSITI DI CALCARE INCROSTATI SUL VETRO VANNO ELIMINATI CON UN RASCHETTO. TALI DEPOSITI PROVOCANO INFATTI PERICOLOSI SURRISCALDAMENTI IMPE-

DENDO LA CORRETTA EMISSIONE DI LUCE E LA CORRETTA DISSIPAZIONE TERMICA.

RELAMPING—MAINTENANCE:

RESPECT FULLY TYPE AND POWER OF THE LAMP AS SHOWN ON THE LABEL READ CAREFULLY THE INSTRUCTIONS OF THE LAMP MANUFACTURER FOR PROPER LAMP USE. THE RELAMP-

ING MUST BE DONE WITH MAXIMUM ATTENTION AVOIDING TO DIRTY THE SEALING GASKET AND ITS CONTACT SURFACE. IT IS THEREFORE NECESSARY BEFORE OPENING THE

FIXTURE TO CLEAN IT ACCURATELY. IF THE GASKET IS DAMAGED, DEFORMED OR NOT IN PERFECT CONDITIONS IT IS NECESSARY TO CHANGE IT.

IT IS ESSENTIAL TO DO A FREQUENT CLEANING OF THE GLASS AND OF THE OUTER SURFACE OF THE FIXTURE TO AVOID BUILD UP MUD AND DIRTINESS RESULTING IN DANGEROUS

OVERHEATING DUE TO

UNCORRECT LIGHT AND HEATH DISSIPATION. CLEAN CAREFULLY THE GLASS SCREEN REMOVING LIMESTONE DEPOSITS BY MEANS OF A SCRAPER.

REPLACEMENT DE LA LAMPE-ENTRETIEN:

S'EN TENIR STRICTEMENT AU TYPE ET À LA PUISSANCE DE LAMPE INDICÉS SUR L'ÉTIQUETTE. LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS FOURNIES PAR LE CONSTRUCTEUR DE LA LAMPE POUR UN

USAGE CORRECT. LE RECHANGE DE LA LAMPE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ AVEC UNE TRÈS GRANDE ATTENTION EN EVITANT DE SALIR LE JOINT ET SA BASE D'APPUI. IL EST DONC NECESSAIRE, AVANT DE

PROCÉDER À L'OUVRETURE DE L'APPAREIL, DE LE NETTOYER SOIGNEUSEMENT. SI LE JOINT D'ÉTANCHÉITE EST DÉFORMÉ

ET EN MAUVAIS ÉTAT, IL EST NECESSAIRE DE LE CHANGER.

IL EST INDISPENSABLE D'EFFECTUER RÉGULIÈREMENT UN NETTOYAGE DU VERRE ET DE LA SURFACE EXTÉRIEURE DE L'APPAREIL SUR LESQUELS IL NE DOIT JAMAIS SE FORMER DE DÉPÔTS DE TERRE

OU DE SALETÉS. DES POSSIBLES DÉPÔTS DE CALCAIRE INCUSTÉS SUR LE VERRE DOIVENT ÊTRE ENLEVÉS AVEC UN

RACLOIR. CES DÉPÔTS PROVOQUENT EN FAIT UN SUR ÉCHAUFFEMENT EMPECHATANT UNE ÉMISSION CORRECTE DE LA LUMIÈRE ET UNE BONNE DISSIPATION THERMIQUE.

LAMPENAUSTAUSCH—WARTUNG:

ERSETZEN SIE DIE LAMPE RECHTZEITIG AM ENDE IHRER FUNKTIONSDAUER UND BEACHTEN SIE DABEI AUF DEM SCHILD AUSGEGENE LEISTUNG UND TYP. DIE DEN LAMPEN

BEIGELEGTE GEBRAUCHSANWEISUNGEN AUFMERKSAMLESEN UND BEACHTEN. BEVOR SIE DAS GERÄT OFFNEN, MÜSSEN SIE GRÜNDLICH REINIGEN.

VERFORMTE ODER NICHT IN EINWANDFREIEM ZUSTAND BEFINDLICHE DICHTUNGEN MÜSSEN AUSGETAUSCHT WERDEN.

DAS GLAS DER LEUCHE SOWIE ALLE AUSSENFLÄCHEN DES GERÄTES MÜSSEN REGELMÄSSIG GEREINIGT WERDEN, SO DASS ABLAGERUNG VON ERDE ODER SCHMUTZ

AUSGESCHLOSSEN SIND. EVENTUELL AUF DEM GLAS PRÄSENTE KALKABLAGERUNGEN KÖNNEN MIT EINEM SCHABER ENTFERNT WERDEN. DIE O. A. ABLAGERUNGEN

BEINHALTEN DIE GEFAHR EINER ÜBERHITZUNG UND VERHINDERN DIE VORSCHRIFTMÄSSIGE LICHTABSTRAHLUNG UND WARMEDISSIPATION.

INSTALLAZIONE

PER INSTALLAZIONI IN ESTERNI E' OBBLIGATORIO UTILIZZARE (CEI EN 60598-1; CEI 20-40/CENELEC HD 516 S1)

CAVO TRIPOLARE FLESSIBILE IN GOMMA NEOPRENE TIPO H05RN-F. IL DIAMETRO DEL CAVO DEVE ESSERE COMPRESO TRA 8.5 A 12mm. NON SONO AMMESSI CAVI ISOLATI IN

PVC O CON GUAINA ESTERNA IN PVC O COMUNQUE DIVERSI DA QUELLO PRECISATO.

INSTALLATION

FOR AUTODOOR LOCATIONS IT IS MANDATORY TO USE (CEI EN 60598-1; CEI 20-40; CENELEC HD 516S1) A THREE CORE FLEXIBLE RUBBER CABLE TYPE H05RN-F WITH A

DIAMETER BETWEEN 8.5 AND 12mm. PVC INSULATED CABLES OR WITH OUTER PVC COVER OR ANYHOW CABLE DIFFERENT FROM THE ONE HERE PRESCRIBED ARE NOT ALLO-

WED.

INSTALLATION:

BEI AUSSENMONTEGE IST ES PFLICHT (CEI EN 60598-1; CEI 20-40/CENELEC HD 516 S1), BIEGSAMES DREIPOLIGES KABEL AUS NEOPRENGUMMI TYP H05RN-F MIT

DURCHMESSER ZWISCHEN 8.5 UND 12mm ZU

VERWENDEN. ES SIND KEINE KABEL MIT PVC- ISOLIERUNG ODER MIT EXTERNEM HÜLSEN AUS PVC, JEDENFALLS ANDEREN ALS DIE HIER ANGEFÜHRTE KABELTYPE ZULÄSSIG.

INSTALLATION:

POUR FONCTIONNEMENT EN EXTÉRIEUR IL EST OBLIGATOIRE D'UTILISER DU CÂBLE TRIPOLAIRE FLEXIBLE EN CAUTCHOUX NEOPRENE TYPE H05RN-F (CEI EN 60598-1; CEI 20-

40; CENELEC HD 516S1). LE DIAMÈTRE DU CÂBLES DOIT ÊTRE COMPRIS ENTRE 8,5 ET 12 mm. LES CÂBLES AVEC ISOLATION EN PVC OU AVEC GAINES EXTERNES EN PVC OU

QUAND-MÊME DIFFÉRENTS DE CEUX ICI PRÉCISÉS NE SONT PAS ADMIS.

-NON INSTALLARE IL PRODOTTO IN LUOGHI SOGGETTI AL RISTAGNO DELL'ACQUA

-DO NOT INSTALL THE FIXTURE IN AREAS WHERE WATER TENDS TO COLLECT.

-DIE BELEUCHTUNGSKÖRPER NICHT IN BEREICHEN, DIE DER WASSERANSTAUUNG

UNTERWORFEN SIND, INSTALLIEREN

-NE PAS INSTALLER LE PRODUIT DANS DES ENDROITS A RISQUE DE STAGNATION D'EAU.

ISTRUZIONI DI CABLAGGIO

- INCASSARE LA CASSAFORMA DI NYLON A FILO DEL PAVIMENTO (FIG 1) FACENDO PASSARE IL CAVO TRIPO-LARE ATTRAVERSO LE APERTURE SFONDABILI DELLA CASSAFORMA.
- APRIRE L'APPARECCHIO SVITANDO LE VITI DEL DISCO INOX POI DEL DISCO D'ALLUMINIO QUINDI RIMUOVE-RE IL VETRO CON LA GUARNIZIONE (FIG 2)
- INSERIRE IL CAVO TRIPOLARE ATTRAVERSO IL PASSACAVO PG11 DEL FARETTO E QUINDI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO AL MAMMUT TRIFASE UTILIZZANDO LE GUAINE IN VETRO SILICONE IN DOTAZIONE PER RICOPRIRE LE PARTI DI CAVO CHE VANNO AL MAMMUT (FIG 3)
- SERRARE IL FERMACAVO DI INGRESSO SUL FONDO DEL FARO
- INSERIRE IL FARO NELLA CASSAFORMA FISSANDOLO CON LE VITI IN DOTAZIONE
- INSERIRE LA LAMPADINA ASSICURANDOSI CHE SI ALLOGGIATA CORRETTAMENTE
- ORIENTARE IL SENSO DEL FLUSSO DI LUCE ALLENANDO LE DUE VITI O INCLINANDO IL SUPPORTO DEI PTL
- RICHIUDERE IL FARO BLOCCANDO LE VITI DEL DISCO D'ALLUMINIO IN SENSO INCROCIATO
- METTERE IL DISCO DI ACCIAIO SERRANDO LE VITI
- QUESTO APPARECCHIO È DOTATO DI CAVO DI ALIMENTAZIONE, PER LA CONNESSIONE ELETTRICA UTILIZZA-RE DEI CONNITTORI CON GRADO DI PROTEZIONE ADEGUATI

WIRING INSTRUCTIONS

- BUILD THE NYLON FORMWORK IN AT FLOOR LEVEL (FIG1) PASSING THE THREE-CONDUCTOR CABLE THROUGH THE PUNCH-OUT OPENINGS IN THE FORMWORK.
 - OPEN THE UNIT BY LOOSENING THE SCREWS IN THE STAINLESS STEEL DISC, THEN THE ALUMINIUM DISC, AND THEN REMOVING THE PIECE OF GLASS AND ITS GASKET (FIG.2)
 - SLIDE THE THREE-CONDUCTOR CABLE THROUGH THE CABLE OPENING (PG11) IN THE SPOTLIGHT AND THEN CONNECT TO THE THREE-PHASE TERMINAL BOARD USING THE SILICONE GLASS SHEATH SUPPLIED TO COVER THE PARTS OF THE CABLE RUNNING TO THE TERMINAL BOARD (FIG.3)
 - TIGHTEN THE INCOMING CABLE CLAMP ON THE BOTTOM OF THE SPOTLIGHT.
 - FIT THE SPOTLIGHT INTO THE FORMWORK, FIXING IT IN POSITION USING THE SCREWS PROVIDED.
 - FIT THE LIGHT BULB MAKING SURE IT IS CORRECTLY IN POSITION.
 - DIRECT THE LIGHT BEAM BY LOOSENING THE TWO SCREWS OR BY TILTING THE SPOTLIGHT SUP-PORTS.
 - CLOSE THE SPOTLIGHT, TIGHTENING THE SCREWS FOR THE ALUMINIUM DISC CROSSWISE.
 - FIT THE STEEL DISC AND TIGHTEN THE SCREWS.
- THIS FITTING IS PROVIDED WITH EXIT WIRE, FOR THE CONNECTIOS USE THE PROPERLY CONNECTION KIT WITH THE RIGHT PROTECTION DEGREE

VERKABELUNGSANLEITUNG

- DIE NYLONVERCHALUNG BÜNDIG IN DEN FUSSBODEN EINLASSEN (ABB.1) UND DAS DREI-POLIGE KABEL DURCH DIE AUSBRECHBAREN ÖFFNUNGEN DER VERCHALUNG ZIEHEN
- DIE SCHRAUBEN DER INOX-EDELSTAHLSCHEIBE UND DANN DER ALUMINIUMSCHEIBE AUSDREHEN, DAS GERÄT OFFNEN UND DIE GLASSCHEIBE SAMT DICHTUNG ENFERNEN (ABB.2)
- DAS DREI-POLIGE KABEL DURCH DEN KABELDURCHGANG PG11 DES SPOTLIGHTS EINFÜHREN UND AN DER DREI-PHASIGEN KLEMENLEISTE ANSCHLIEßEN, VERWENDEN SIE DIE BEILIEGENDEN KABELMAN-TEL AUS SILIKONGLAS, UM DIE ZUR KLEMENLEISTE FÜHRENDEN KABEL ZU BEDECKEN (ABB.3)
- DIE EINGANGSKABELKLEMMEN AM SPOTLIGHTBODEN FEST ANZIEHEN.
- DAS SPOTLIGHT IN DIE VERSCHALUNG EINSETZEN UND MIT DEN BEILIEGENDEN SCHRAUBEN BEFESTIGEN
- DIE LAMPE EINSETZEN UND ÜBERPRÜFEN, OB SIE FEST SITZT
- RICHTEN SIE DEN LICHTSTROM AUS , INDEM SIE DIE BEIDEN SCHRAUBEN LOCKERN ODER DEN HALTER DER LAMPENFASSUNG NEIGEN.
- SCHLIESSEN SIE DAS SPOTLIGHT, BEFESTIGEN SIE DIE SCHRAUBEN DER ALUMINIUMSCHEIBEN, INDEM SIE DIESE ÜBER KREUZ ANZIEHEN.
- SETZEN SIE DIE STAHLSCHEIBE EIN UND ZIEHEN SIE DIE SCHRAUBEN FEST.

INSTRUCTIONS POUR LE CÂBLAGE

- ENCASTRER LE COFFRAGE EN NYLON AU RAS DU SOL (FIG.1) EN FAISANT PASSER LE CÂBLE TRIPOLAIRE À TRAVERS LES TRUOS ENFONÇABLES DU COFFRAGE.
 - OUVRIRE L'APPAREIL EN DEVISSANT LES VIS DU DISQUE EN ACIER INOXYDABLE PUIS CELLES DU DISQUE EN ALUMINIUM: RETIRER ENSUITE LE VERRE ET LE JOINT. (FIG.2).
 - INTRODUIRE LE CÂBLE TRIPOLAIRE À TRAVERS LE PASSE-CÂBLE PG11 DU SPOT, PUIS EFFECTUER LE RACCORDEMENT AU BORNIER TRIPHASE EN UTILISANT LES GAINES EN VERRE SILICONE FOURNIES POUR RECOUVRIRE LES PARTIES DE CÂBLE QUI VONT VERS LE BORNIER (FIG.3).
 - SERRER LE SERRE-CÂBLE D'ENTRÉE SUR LE FOND DU SPOT
 - INTRODUIRE LE SPOT DANS LE COFFRAGE EN LE FIXANT À L'AIDE DES VIS FOURNIES À CET EFFET.
 - MONTER L'AMPOULE EN VEILLANT À CE QU'ELLE SOIT INSTALLÉE CORRECTEMENT.
 - ORIENTER LES SENS DU FLUX DE LUMIÈRE EN DESSERRANT LES DEUX VIS OU EN INCLINANT LE SUPPORT DES DOUILLES.
 - REFERMER LE SPOT EN SERRANT À FOND LES VIS DU DISQUE EN ALUMINIUM SELON UN SCHEMA CROISÉ.
 - REMETTRE LE DISQUE EN ACIER EN SERRANT LES VIS.
- CE LUMINAIRE EST EQUIPE DE FIL DE RACCORDEMENT (SORTIE) UN BLOC DE JONCTION SPECIFIQUE EST NECESSAIRE.UTILISER UN BOTIER APPROPRIE AU DEGRE DE PROTECTION DE L'APPAREIL

fig. 1

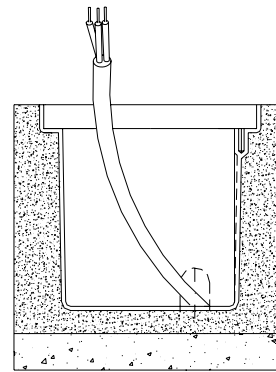


fig. 2

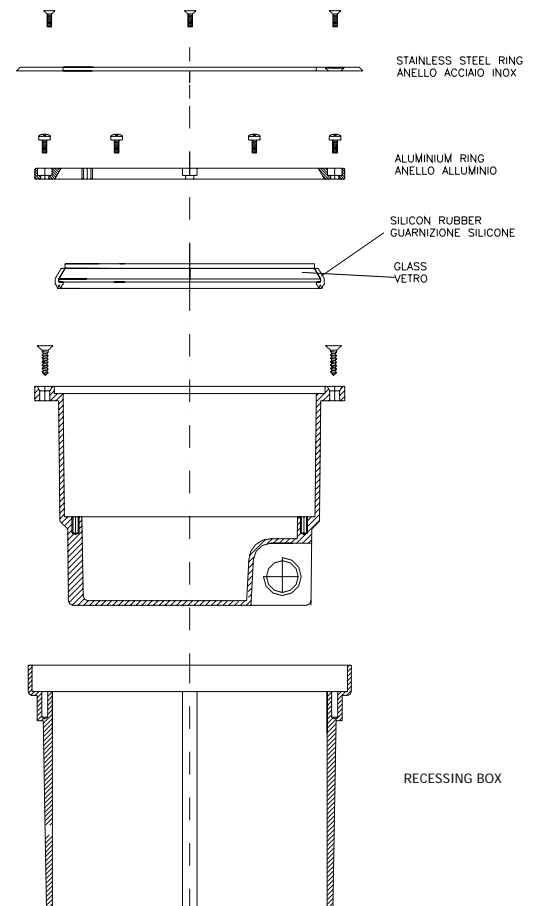


fig. 3

REGULATION SCREWS
VITI PER LA REGOLAZIONE

